

Nouvelle gamme „Sapinat“ pour des façades modernes
«Aspect irréfutable»

Les lames sont entièrement fabriquées en Suisse et tous les produits proviennent des filières de productions de notre pays. Nous utilisons l'épicéa (rift/mi-rift) des forêts indigènes, mis en valeur dans différentes scieries de la région. Les produits de finition utilisés pour le traitement des surfaces sont également tous produits dans les usines Helvétiques. Les lames peuvent être obtenues rabotées ou en face brute de sciage. L'absence de noeud garantit une remarquable qualité de finition même avec des peintures couvrantes de la gamme RAL ou NCS.

Neues Programm „Sapinat“ für moderne Fassaden
«Einwandfreien Aspekt»

Die Täfer sind ganzheitlich in der Schweiz hergestellt, sowie alle Produkte. Wir verwenden Fichtenholz (rift/halb-rift) der einheimischen Wälder, verarbeitet in verschiedenen Sägereien der Region. Die verwendeten Produkte für die Oberflächenbearbeitung, sind ebenfalls alle in helvetischen Fabriken produziert worden. Die Täfer können Sie gehobelt oder sägeroh erhalten. Die Absenz von Ästen garantiert eine hervorragende Qualität, sogar mit den bedeckenden Farben der RAL oder NCS Palette.

Lame „Sapinat“ épicéa abouté* 1er choix (rift/mi-rift) / Profil 9055
Täfer „Sapinat“ Fichte keilgezinkt* 1. Wahl (rift/halb-rift) / Profil 9055

Dimension (mm)	brut roh	ETERNO Fassadengrau ETERNO Fassadengrau	Dakota RAL ou NCS Dakota RAL oder NCS
95/21 face brute de sciage / Seite sägeroh	●●	●●	●●
95/20 poncée / geschliffen	●●	●●	●●
109/21 face brute de sciage / Seite sägeroh	●●	●●	●●
109/20 poncée / geschliffen	●●	●●	●●
135/21 face brute de sciage / Seite sägeroh	●●	●●	●●
135/20 poncée / geschliffen	●●	●●	●●

* Longueurs disponibles jusqu'à 6.00 m : Jusqu'à 10% de lames plus courtes doivent être acceptées.

* Verfügbare Längen bis zu 6.00 m. Bis zu 10 % kürzere Täfer müssen akzeptiert werden.

Lame „Sapinat“ épicéa 1er choix (rift/mi-rift) / Profil 9055**
Täfer „Sapinat“ Fichte ** 1. Wahl (rift/halb-rift) / Profil 9055

Dimension (mm)	brut roh	ETERNO Fassadengrau ETERNO Fassadengrau	Dakota RAL ou NCS Dakota RAL oder NCS
95/21 face brute de sciage / Seite sägeroh	●●	●●	●●
95/20 poncée / geschliffen	●●	●●	●●
109/21 face brute de sciage / Seite sägeroh	●●	●●	●●
109/20 poncée / geschliffen	●●	●●	●●
135/21 face brute de sciage / Seite sägeroh	●●	●●	●●
135/20 poncée / geschliffen	●●	●●	●●

** Longueurs disponibles: 4.00, 4.50 et 5.00 m : Jusqu'à 10% de lames plus courtes doivent être acceptées.

** Verfügbare Längen: 4.00, 4.50 und 5.00 m. Bis zu 10 % kürzere Täfer müssen akzeptiert werden.

● En stock / Am Lager

●● Sur demande / Auf Anfrage

●●● Pas livrable / Nicht lieferbar



Lame „Sapinat“ épicéa abouté, poncée, finition „Dakota“ RAL 9010
Täfer „Sapinat“ Fichte keilgezinkt, geschliffen, Endbearbeitung „Dakota“ RAL 9010



Lame „Sapinat“ épicéa abouté, face brute de sciage, finition ETERNO
Täfer „Sapinat“ Fichte keilgezinkt, Seite sägeroh, Endbearbeitung ETERNO



Epicéa** 1er choix (rift/mi-rift) / Profil 9055
Fichte ** 1. Wahl (rift/halb-rift) / Profil 9055

6

Lame „Mélèznat“ mélèze du pays Qualité I/III (rift/mi-rift) / Profil 9055**
Täfer „Mélèznat“ einheimische Lärche ** Qualität I/III (rift/halb-rift) / Profil 9055

Dimension (mm)	brut roh	ETERNO Fassadengrau ETERNO Fassadengrau
95/25 face brute de sciage / Seite sägeroh	●●	●●
95/25 poncée / geschliffen	●●	●●
125/25 face brute de sciage / Seite sägeroh	●●	●●
125/25 poncée / geschliffen	●●	●●

** Longueurs disponibles: 4.00, 4.50 et 5.00 m : Jusqu'à 10% de lames plus courtes doivent être acceptées.

** Verfügbare Längen: 4.00, 4.50 und 5.00 m. Bis zu 10 % kürzere Täfer müssen akzeptiert werden.

● En stock / Am Lager

●● Sur demande / Auf Anfrage

●●● Pas livrable / Nicht lieferbar



La finition „Dakota“ pour des façades modernes et colorées

La finition „DAKOTA“ est un traitement de façade „peinture couvrante“ en 3 couches selon les nuanciers RAL ou NCS S. Elle se compose d'une couche „impression blanche à solvant à base de résines alkydes“ sur 4 faces, une couche intermédiaire „émail à base de résine acryl-polyuréthane“ sur 4 faces et d'une couche de finition „émail à base de résine acryl-polyuréthane“ sur 3 faces. Nous déconseillons les couleurs foncées en raison de la chaleur emmagasinée par le bois lors de l'exposition prolongée au rayonnement solaire.

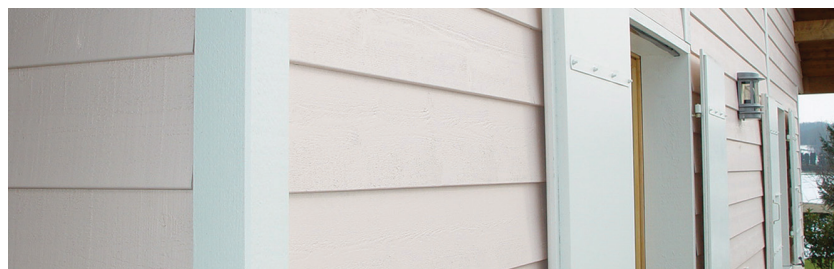
Die Endbearbeitung „Dakota“ für moderne und gefärbte Fassaden

Die Endbearbeitung „Dakota“ ist eine Fassadenbehandlung mit „Deckfarbe“ in 3 Schichten, nach den Nuancen RAL oder NCS. Sie besteht aus einer Schicht „weisser Druck mit Harz auf Alkydes Basis“ auf 4 Seiten, eine Zwischenschicht „Email mit Harz auf Acryl-Polyurethan Basis“ auf 4 Seiten und eine Endschrift „Email mit Harz auf Acryl-Polyurethan Basis“ auf 3 Seiten. Wir raten Ihnen von dunkeln Farben ab, wegen der Wärmespeicherung des Holzes bei längerer Aussetzung an der Sonnenbestrahlung.

Teintes Farbtöne	3 couches 3 Schichten
„DAKOTA“ RAL ou NCS groupe 1 / RAL oder NCS Gruppe 1	●●
„DAKOTA“ RAL ou NCS groupe 2 / RAL oder NCS Gruppe 2	●●
„DAKOTA“ RAL ou NCS groupe 3 / RAL oder NCS Gruppe 3	●●



6



● En stock / Am Lager

●● Sur demande / Auf Anfrage

●●● Pas livrable / Nicht lieferbar

Finition lames extérieures Endbearbeitung Aussenschalungen



La finition moderne de lames de façades par le procédé du pré-grisaillement „ETERNO Fassadengrau“.

ETERNO Fassadengrau est une imprégnation à pores ouverts, diluable à l'eau, à base de résine acrylique, pour le traitement de pré-grisaillement des façades en bois. Applicable en une ou 2 couches, il protège le bois des effets de l'humidité. Ce traitement ne nécessite plus d'entretien, l'objectif étant que le grisaillement naturel prenne le dessus sur le grisaillement artificiel. Il évite ainsi des différences de teintes sous les protections constructives. Cependant, si l'on désire garder l'aspect initial, l'entretien est possible.

Die moderne Endbearbeitung der Fassadentäfer durch das Vorergrauen mit dem „ETERNO Fassadengrau“ Verfahren.

ETERNO Fassadengrau ist eine Imprägnierung an offenen Poren, verdünnbar mit Wasser, auf Acrylharzbasis, für die Behandlung des Vorergrauen der Holzfassaden. Anwendbar in einer oder zwei Schichten, schützt es das Holz vor Feuchtigkeitseinwirkung. Diese Behandlung erfordert keine Wartung mehr, mit dem Ziel, dass die natürliche Ergrauung die Oberhand über die künstliche Ergrauung nimmt. Dies verhindert Farbunterschiede. Wenn man jedoch das ursprüngliche Aussehen zu erhalten wünscht, ist eine Wartung möglich.

Teintes Farbtöne		1 couche 1 Schicht
ETERNO Fassadengrau 35600	old chalet (nacré / perlmutt)	●●
ETERNO Fassadengrau 35601	chalet (nacré / perlmutt)	●●
ETERNO Fassadengrau 35602	young chalet (nacré / perlmutt)	●●
ETERNO Fassadengrau 36130	gris clair / hellgrau	●●
ETERNO Fassadengrau 36131	gris moyen / mittelgrau	●●
ETERNO Fassadengrau 36132	gris / grau	●●





Wood Coatings Partner



6

ETERNO FASSADENGRAU

A LÖOSER Group company

Champ d'application

Très bonne tenue aux intempéries

Traitement rationnel

Teintes spéciales dues à l'utilisation de pigments à effet

Diluable à l'eau

EXTÉRIEUR/
PROTECTI-
ON DU BOIS

FEYCO
TREFFERT

Wood Coatings Partner

ETERNO FASSADENGRAU

Lasure bois résistante aux intempéries, diluable à l'eau et écoresponsable

ETERNO FASSADENGRAU est une lasure monocouche fine basée sur les matières premières écoresponsables et très avancées. Cette lasure se caractérise par une grande insensibilité aux intempéries. La teinte grise ne présente pas de décoloration ou de farinage. Le produit ne contient pas de métaux lourds, contrairement aux systèmes alkydes classiques.

Domaine d'application

Traitement de surface décoratif et protecteur de boiseries, de constructions en bois générales, de bardage de chalet, d'éléments en épicéa / sapin exposés aux intempéries. Appliquer ETERNO FASSADENGRAU sur des surfaces en bois poncées ou brutes de sciage.

Conseil de mise en œuvre

1 couche d'ETERNO FASSADENGRAU sur toutes les faces

En cas de teintes très foncées ou de supports très absorbants, une deuxième couche peut s'avérer judicieuse pour des raisons optiques.

Rénovation

Éliminer avec une brosse la saleté en surface. Laver l'ancienne couche avec de l'eau de salmiak. Poncer l'ancienne couche et retoucher les défauts dans les règles de l'art. Appliquer 1 couche d'ETERNO FASSADENGRAU sur toute la surface.

Mise en œuvre

Pinceau, pistolet, brosseuse, Vakumat

Rendement

6 à 10 m² par kilogramme et couche, suivant le support

Durée du séchage

Recouvrable: au bout d'une nuit

Autres informations

Voir la fiche technique n° 614

■ FEYCOTREFFERT.COM

Version mars 2016

FEYCO AG
Hauptsitz
Industriestrasse 11
CH-9430 St. Margrethen

T +41 71 747 84 11
F +41 71 747 85 10
info@feycotreffert.ch
www.feycotreffert.com

MINERGIE-ECO®



Wood Coatings Partner



6

ETERNO FASSADENGRAU

A LÖOSER Group company

Anwendungsbereiche

**Hohe Witterungs-
beständigkeit**

Rationell zu verarbeiten

**Spez. Farbeindrücke durch
Einsatz von Effektpigmenten**

Wasserverdünnbar

**EXTERIEUR/
HOLSCHUTZ**

**FEYCO
TREFFERT**

Wood Coatings Partner

ETERNO FASSADENGRAU

Umweltfreundliche, wasserverdünnbare und wetterbeständige Holzlasur

ETERNO FASSADENGRAU ist eine einschichtige Dünnschichtlasur auf der Basis modernster und umweltfreundlicher Rohstoffe. Sie zeichnet sich durch eine erhöhte Abwitterungsbeständigkeit aus. Der graue Lasurfarbton zeigt kein Verblässen und Kreiden. Das Produkt enthält keine Schwermetalle wie sie bei konventionellen Alkydsystemen auftreten.

Einsatzgebiet

Dekorative und schützende Oberflächenbehandlung von Täfer, allg. Holzbau, Chaletschalung und bewitterte Holzteile aus Fichte / Tanne. ETERNO FASSADENGRAU muss auf geschliffenen oder sägerohren Holzoberflächen appliziert werden.

Aufbauberatung

1x allseitiger Anstrich mit ETERNO FASSADENGRAU
Bei sehr dunklen Farbtönen oder stark saugenden Untergründen kann aus optischen Gründen ein zweiter Anstrich sinnvoll sein.

Renovation

Oberflächlich anhaftender Schmutz abbürsten. Altanstrich mit Salmiakwasser waschen. Altanstrich anschleifen und Fehlstellen fachgerecht ausbessern. Komplette Fläche 1x mit ETERNO FASSADENGRAU nachstreichen.

Verarbeitung

Streichen, spritzen, Bürstmaschine, Vacumat

Ergiebigkeit

6 bis 10 m² pro kg und Anstrich, je nach Untergrund

Trocknungszeit

Überlackierbar: Nach Trocknung über Nacht

Weitere Hinweise

Siehe Technisches Merkblatt Nr. 614.

MINERGIE-ECO®

■ **FEYCOTREFFERT.COM**

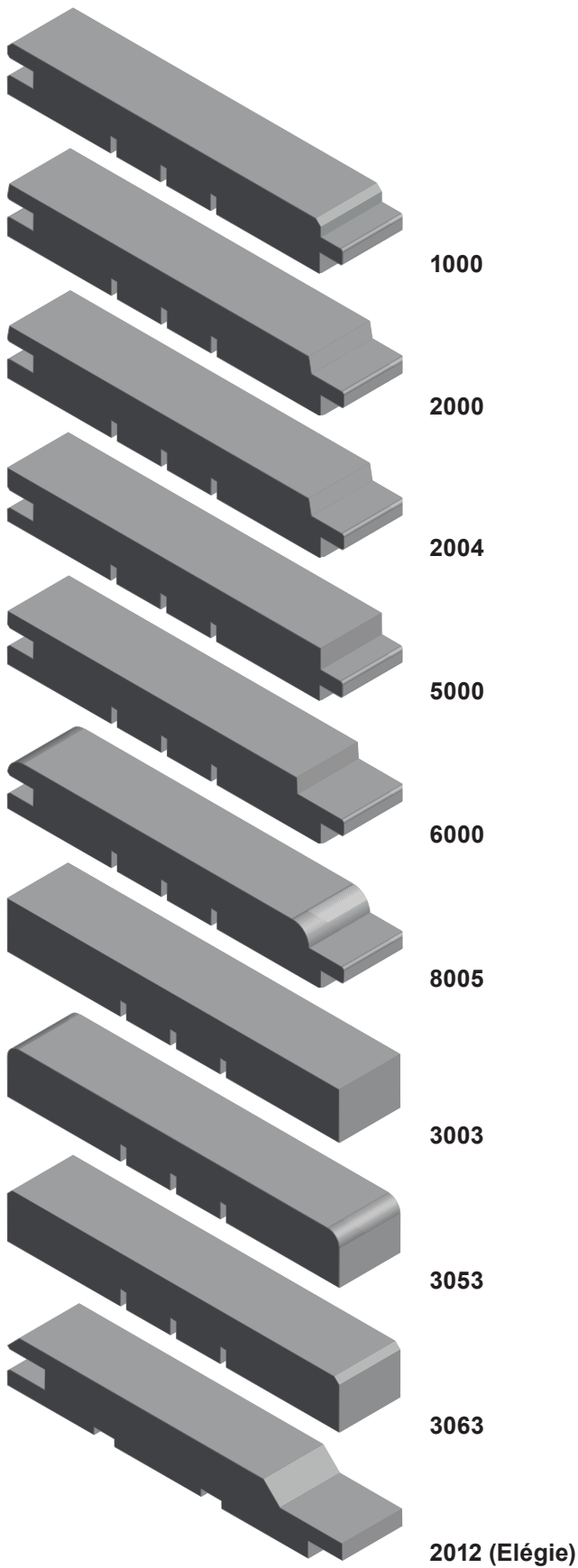
Version März 2016

FEYCO AG
Hauptsitz
Industriestrasse 11
CH-9430 St. Margrethen

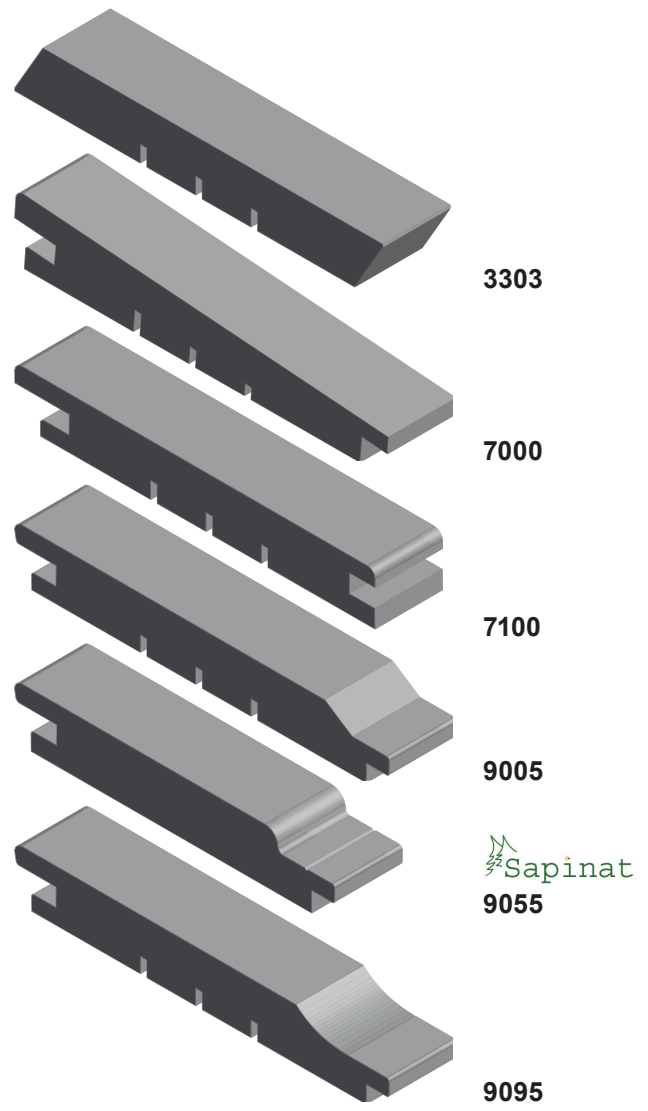
T +41 71 747 84 11
F +41 71 747 85 10
info@feycotreffert.ch
www.feycotreffert.com

Lames extérieures Aussenschalungen

Pose verticale / Fassadenschalung vertikal



Pose horizontale / Fassadenschalung horizontal



Lame rabotée cèdre rouge, profil 3303
Täfer gehobelt Rotzeder, Profil 3303

Lames extérieures Aussenschalungen

Profil 7000 - lames à clin / Stülpshalungen

Essence Holzart	Epicéa du nord A/B Nordische Fichte A/B		Mélèze II/III Lärche II/III		Douglas II/III		Western Red Cedar I/II
	Dimension (mm) *	25/15 x 130	25/15 x 155	25/15 x 130	25/15 x 155	25/15 x 130	25/15 x 155
Dimension (mm) **	27/17 x 130	27/17 x 155	27/17 x 130	27/17 x 155	27/17 x 130	27/17 x 155	27/17 x 130
	••	••	••	••	••	••	••

* Brut raboté propre / roh sauber gehobelt

** Face brut de scie / sägeroh

Profil 1000, 2000, 2004, 5000, 6000 & 8005

Essence / Holzart	Epicéa du nord A/B Nordische Fichte A/B		Mélèze du pays I/III Einheimische Lärche I/III		Mélèze II/III Lärche II/III	Douglas II/III	Western Red Cedar I/II	
	Dimension (mm) *	20 x 135	25 x 135	25 x 115	25 x 135	20 x 135	20 x 135	20 x 88
Dimension (mm) **	21 x 135	27 x 135	27 x 115	27 x 135	21 x 135	21 x 135	21 x 88	21 x 135
	••	••	••	••	••	••	••	••

* Brut raboté propre / roh sauber gehobelt

** Face brut de scie / sägeroh

Profil 9005, 9090 & 7100 - „Chalet“

Essence / Holzart	Epicéa du nord A/B Nordische Fichte A/B		Mélèze du pays I/III Einheimische Lärche I/III		Mélèze II/III Lärche II/III	Douglas II/III		Western Red Cedar I/II	
	Dimension (mm) *	20 x 130	20 x 155	25 x 115	25 x 130	20 x 130	20 x 130	20 x 155	20 x 88
Dimension (mm) **	21 x 130	21 x 155	27 x 115	27 x 130	21 x 130	21 x 130	21 x 155	21 x 88	21 x 135
	••	••	••	••	••	••	••	••	••

* Brut raboté propre / roh sauber gehobelt

** Face brut de scie / sägeroh

Profil 3003, 3053, 3063 & 3303

Essence Holzart	Epicéa du nord - A/B Nordische Fichte - A/B		Mélèze II/III Lärche II/III	Douglas II/III	Western Red Cedar I/II	
	Dimension (mm) *	20 x 143	25 x 143	20 x 143	20 x 140	20 x 95
Dimension (mm) **	21 x 143	27 x 143	21 x 143	21 x 140	21 x 95	21 x 145
	••	••	••	••	••	••

* Brut raboté propre / roh sauber gehobelt

** Face brut de scie / sägeroh

Les profils 7000, 7100, 9005 et 9090 sont fabriqués avec un recouvrement standard de 5 mm

Un recouvrement de 10 mm est possible sur demande (Les largeurs utiles des lames indiquées ci-dessus sont réduites de 5 mm)

Profile 7000, 7100, 9005 und 9090 sind mit einem Standard-Abdeckung von 5 mm.

Eine Überlappung von 10 mm auf Anfrage (Nutzbreiten der Täffer erwähnt werden durch 5 mm in der breite reduziert).



Profil 3154 110/27 + 70/27 Lame Mélèze du Pays, qualité rift / demi-rift, brut de scie - Finition Eterno n° 35601
 Profil 3154 110/27 + 70/27 Schalungen einheimische Lärche, Qualität Rift / Halb-rift, sägeroh - Eterno Finish n° 35601

● En stock / Am Lager

●● Sur demande / Auf Anfrage

●●● Pas livrable / Nicht lieferbar

FCB Industrie du Bois SA
 Chemin de la Scie 6
 CH-1323 Romainmôtier

Chapitre 6 / Kapitel 6

T 024 453 73 10 | F 024 453 73 11 | info@fcbsa.ch | www.fcbsa.ch

 FCB
Industrie
du Bois SA